

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
 HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CS - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 AR - دليل الإستعمال
 NL - GEBRUIKSHANDLEIDING



EXPRIMIDOR / ESPREMADOR DE CITRINOS / JUICER / PRESSE-AGRUMES /
 ZITRUSPRESSE / SPREMIAGRUMI / ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ / CITRUSFACSARÓ / ELEKTRICKÝ
 CITRUSPRESS / ODŠŤAVOVAČ CITRUSOVÝCH PLODOV / WYCISKARKA DO SOKU /
 СОКОИЗСТИСКВАЧКА / СОКОВЫЖИМАЛКА / عصار / CITRUSPERS

MOD.: MZ-336 MZ-356 MZ-486

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
 O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
 The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
 Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
 Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
 Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
 Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
 A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
 Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
 Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
 Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
 Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
 Производител оставяет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
 المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال
 De fabrikant behoudt zich het recht voor de modellen die in deze Gebruikshandleiding worden beschreven te wijzigen.

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Septiembre 2008



Fig. 2
Abb.2
Eik.2

2. Ábra
Obr. 2
Rys 2

Фиг. 2
Рис. 2
Аfb. 2

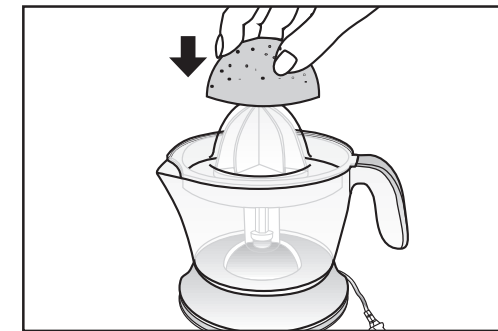


Fig. 3
Abb.3
Eik. 3

3. Ábra
Obr.3
Rys 3

Фиг. 3
Рис.3
Аfb. 3

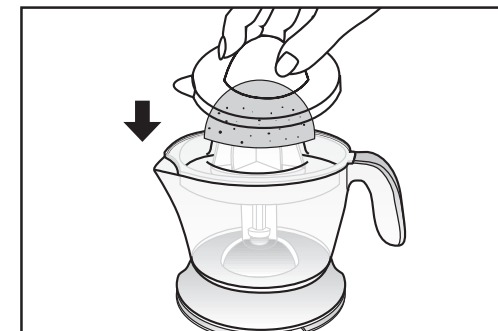


Fig. 4
Abb.4
Eik. 4

4. Ábra
Obr. 4
Rys 4

Фиг. 4
Рис. 4
Аfb. 4

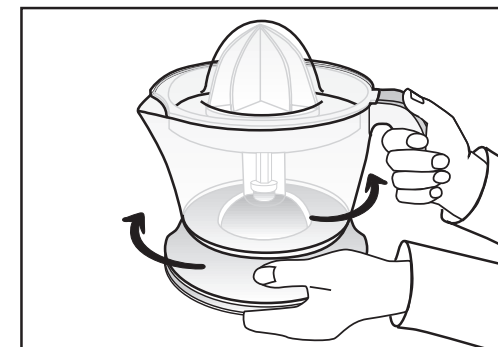


Fig. 5
Abb.5
Eik.5

5. Ábra
Obr.5
Rys 5

Фиг. 5
Рис. 5
Аfb. 5

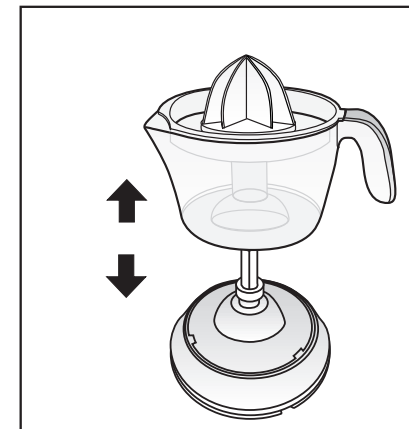
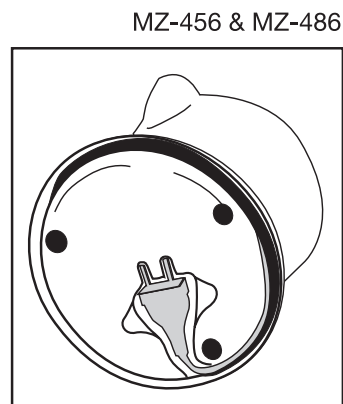
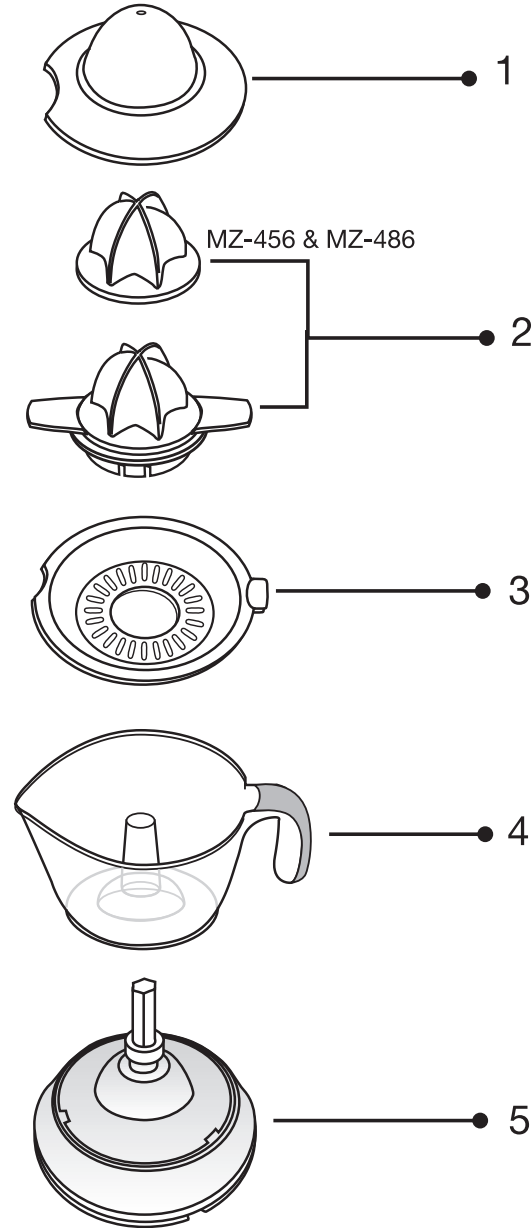


Fig.1 1. Ábra Фиг.1
Abb.1 Obr.1 Рис.1
Eik.1 Rys 1 Afb. 1



1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa.
2. Conos.
3. Filtro.
4. Depósito.
5. Base motor.
6. Almacenamiento cable.

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato es conforme con las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las

normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.

- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnico más cercano.
- Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso domestico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.

EN ESPECIAL

- No tocar ni tirar del cable de alimentación con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No sumerja la base motor en agua ni lo ponga debajo del agua del grifo.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que esté en contacto con superficies calientes

- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar, antes de montarlo o desmontarlo, y antes de proceder a su limpieza.
- No permitir que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.

4. ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar por primera vez el exprimidor, limpie la tapa, los conos, el filtro y el depósito en agua templada con jabón líquido.

Para desmontar el exprimidor proceda de la siguiente manera:

- Quite la tapa y separe los conos del filtro tirando de ellos hacia arriba.
- Para desmontar el depósito, con una mano gírelo en sentido antihorario, sujetando con la otra mano la base del motor y una vez se haya desenganchado, levante el depósito.

Para montar el exprimidor proceda de manera inversa al desmontaje.

5. FUNCIONAMIENTO

Desenrolle el cable de la base y conéctelo a la red. Corte el cítrico por la mitad y colóquelo sobre el cono.

Presione suavemente sobre el cono y el exprimidor se pondrá en marcha automáticamente y el zumo caerá al depósito. Puede utilizar la tapa para presionar sobre el cítrico.

Cuando deje de presionar sobre el cono, el exprimidor parará.

El depósito dispone de una ventana transparente graduada que le permitirá conocer el nivel de zumo extraído.

Una vez extraída la cantidad de zumo deseada, puede extraer, el depósito para servir el zumo.

Si va a extraer una cantidad considerable de zumo, es aconsejable que limpie el filtro cuando la pulpa se acumule en él.

De todas formas no haga trabajar al aparato de forma continua durante periodos superiores a 5 minutos.

6. LIMPIEZA

La tapa, los conos, el filtro y el depósito lávelos en agua templada con jabón líquido. Se recomienda limpiarlos inmediatamente después de su uso, ya que la pulpa al secarse queda más adherida y resulta más difícil de eliminar.

La base motor debe limpiarla con un paño húmedo. **No la sumerja en agua ni la ponga bajo el grifo.**

7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales. Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o

distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ver a Fig. 1)

1. Tampa.
2. Cones.
3. Filtro.
4. Depósito.
5. Eixo motor.
6. Recolhe-cabos.

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética:

Este aparelho está em conformidade com as Directivas CEM (Compatibilidade Electromagnética).

2. DADOS TÉCNICOS

Veja a placa de características.

Este produto cumpre as Directivas Europeias de Compatibilidade Electromagnética e Baixa Tensão.

3. AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.
- Antes de utilizar o aparelho, verificar se a tensão da rede doméstica corresponde à indicada no aparelho.
- No caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, substituir a tomada por outra adequada, servindo-se de pessoal profissionalmente qualificado.
- Desaconselha-se a utilização de adaptadores, fichas e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões que respeitem as normas de segurança vigentes, tendo o cuidado de não ultrapassar o limite de potência indicado no

adaptador e/ou extensão eléctrica.

- Depois de tirar a embalagem, verificar se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
- Os elementos da embalagem (Sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são potenciais fontes de perigo.
- Este aparelho, deve utilizar-se apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e perigosa.
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligar e não tentar arranjar. No caso de necessitar de reparação, deve dirigir-se, unicamente, a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar a utilização de peças de substituição originais. Pelo facto de não respeitar o anteriormente indicado, a segurança do aparelho será posta em perigo.
- O utilizador, não deve proceder à substituição do cabo. No caso de estar danificado ou de ter de ser substituído, dirigir-se, exclusivamente, a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados.
- O fabricante, não será responsável pelos danos que possam derivar de uma utilização desapropriada ou pouco adequada ou, ainda, por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

A utilização de qualquer aparelho eléctrico, requer que se respeitem algumas regras fundamentais.

- Não tocar nem tirar o cabo de alimentação do aparelho, com as mãos e os pés molhados ou húmidos.
- Não submirja a base do motor na água nem o ponha debaixo da água da torneira.
- Não deixe que o cabo fique pendurado na borda da mesa ou na prateleira, nem que esteja em contacto com superfícies quentes.
- Não puxe pelo cabo, para retirar a ficha da tomada eléctrica.
- Desligue o aparelho da corrente quando não o estiver a utilizar, antes de o montar ou desmontar e antes de proceder à sua limpeza.
- Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças.

- Não utilize ou coloque nenhuma parte deste aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (placas de cozinha a gás ou eléctricas ou fornos).
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.

4. ANTES DE PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar, pela primeira vez, o espremedor, limpe a tampa, os cones, o filtro e o depósito, em água morna com sabão líquido. Para o desmontar, proceda da seguinte maneira:

- Tire a tampa e separe os cones do filtro, puxando-os para cima.
- Finalmente, para desmontar o depósito, gire-o, com a mão, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, segurando a base do motor com a outra mão e, uma vez que esteja solto, levante-o.

Para montar o espremedor, proceda de maneira inversa à desmontagem.

5. FUNCIONAMENTO

Desenrole o cabo eléctrico da base e ligue-o à corrente. Corte o citrino ao meio e coloque-o no cone. Faça uma ligeira pressão sobre o cone e o espremedor ligar-se-á, automaticamente e o sumo cairá no depósito. Pode utilizar a tampa para pressionar o citrino. Quando deixar de pressionar sobre o cone, o espremedor parará. O depósito, dispõe de um visor graduado transparente, que lhe permitirá ver o nível de sumo extraído. Uma vez extraído a quantidade de sumo desejado, pode extrair o depósito para

servir o sumo. Se vai extrair uma quantidade considerável de sumo, é aconselhável que limpe o filtro sempre que haja muita polpa acumulada. De todas as formas, não faça trabalhar o aparelho, de uma forma contínua, durante períodos superiores a 5 minutos.

6. LIMPEZA

Lave a tampa, os cones, o filtro e o depósito, em água morna com sabão líquido. Recomenda-se que o mesmo seja limpo, logo após a sua utilização, já que a polpa, ao secar, fica mais agarrada e torna-se mais difícil de eliminar. A base do motor, deve ser limpa com um pano húmido. **Não a submerja na água nem a ponha debaixo da água da torneira.**

7. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Podem ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das

autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION OF APPLIANCES (Fig. 1)

1. Cover.
2. Squeezer.
3. Filter.
4. Collector bowl.
5. Motor section.
6. Mains cord.

Interference suppression: this appliance has been interference-suppressed in accordance with the interference-suppression directives.

Electromagnetic compatibility: this appliance has been suppressed in accordance with the EMC (electromagnetic compatibility) directives.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY WARNING

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and retain for future reference in order to obtain the best results and ensure safe use.
- Before using the mixer, ensure that the mains voltage corresponds to that indicated for the appliance.
- If the plug provided with the appliance is not compatible with the mains socket, have this substituted by a qualified technician.
- The use of adaptors and/or extension leads is not recommended. If it is essential to use them, only use single or multiple adaptors and extension leads which meet current safety standards, ensuring that the power limit indicated on the adaptor is not exceeded.

- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. In case of doubt, contact your nearest service centre.
- The packaging, (plastic bags, polystyrene foam, etc.) can constitute a safety hazard and should be kept out of the reach of children.
- This appliance is only for domestic use. Any other use is considered inappropriate and dangerous.
- In case of technical problems, switch off the machine and do not try to repair it yourself. Use only a manufacturer authorised service centre and always demand the use of original spare parts. Failure to comply with above-mentioned conditions could affect the safety of the machine.
- The user should never change the cable. In case of damage contact your manufacturer authorised service centre. Do not use the appliance if the cable or plug are damaged.
- The manufacturer does not accept responsibility for any damage caused by incorrect or inappropriate use, or for repairs carried out by unauthorised personnel.

Certain fundamental rules must always be followed in the use of any electrical appliance.

ESPECIALLY:

- Do not touch or pull the electric cable with wet or damp hands or feet.
- Never submerge the appliance in water or hold it under a running tap.
- Avoid contact with moving parts.
- Do not let children use the appliance.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.
- The appliance should be unplugged during the attachment and removal of accessory.
- Always unplug the appliance before cleaning and after use.
- Do not leave the cable hanging over the side of the table or work-surface.
- Before connecting the appliance, ensure that blending attachment is correctly inserted and wait until the motor has

- fully stopped before removing it.
- Do use or place any part of this appliance on or near hot surfaces (gas or electric hobs or ovens).
 - Never use the appliance to mix or stir paint or varnish with inflammable solvents, as there is a risk of explosion.
 - This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
 - For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for

4. HOW TO USE THE JUICER

Before using the juicer the first time wash the collector bowl, squeezer and cover. Use warm water and washing up liquid.

Squeezing procedure

Plug in the mains lead. Cut the orange or other citrus fruit, in half.

Using the pressure cover press one half at a time onto the squeezer. The motor starts automatically.

The juice runs into the collector bowl.

When you have the amount of juice you require, lift off the cone and the collector bowl.

You can use the collector bowl as a jug, either for serving or for storing the juice in the refrigerator.

5. CLEANING

Always clean the juicer after use. The cover, squeezer, filter and collector bowl may be washed in hot, soapy water. The motor housing and the mains cord should be wiped clean with a damp cloth
The motor housing of the juicer must never be immersed in water.

6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Couverture.
2. Cône.
3. Filtre.
4. Réservoir.
5. Base moteur.
6. Magasin câble.

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser pour la première fois cet appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver en prévision de futures consultations. Ce n'est qu'ainsi que vous tirerez bénéfice des performances de l'appareil dans une totale sécurité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites appel à un installateur agréé pour qu'il installe une prise adéquate.
- Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de fiches et/ou d'allongeurs. Si ces éléments sont indispensables, n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples, ainsi que des allongeurs qui respectent les règlements en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou l'allongeur.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil se trouve en parfaite condition;

en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.

- Les éléments de l'emballage (poches plastique, mousse polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants à cause du danger potentiel qu'ils présentent.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inadéquat et dangereux.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'arranger soi-même. S'il a besoin d'être réparé, s'adresser uniquement à un Service Technique agréé par le fabricant et demander l'installation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ces instructions remettra en question la sécurité de l'appareil.
- L'utilisateur ne doit pas changer le cordon. Si celui-ci est abîmé et doit être remplacé, s'adresser exclusivement au Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages pouvant dériver d'une utilisation inappropriée, erronée ou peu adéquate, ou bien de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de certaines règles fondamentales.

EN PARTICULIER:

- Ne pas toucher le cordon d'alimentation avec les mains ou les pieds mouillés, ne pas tirer dessus.
- Ne pas mettre la base-moteur dans l'eau et ne pas la placer sous le robinet.
- Ne pas laisser le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail, ne pas le laisser au contact de surfaces chaudes.
- Pour débrancher la prise, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débrancher l'appareil après son utilisation, avant de le monter ou de le démonter, et avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas utiliser ou placer un élément quelconque de cet appareil sur ou au-dessus de surfaces chaudes (plaques de cuisinière à

gaz ou électrique, ou fours).

- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.

4. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant d'utiliser pour la première fois le presse-agrumes, nettoyer le couvercle, le cône, le filtre et le réservoir dans de l'eau tiède savonneuse. Pour démonter le presse-agrumes, procéder comme indiqué ci-après:

- Retirer le couvercle et séparer le cône du filtre en tirant sur lui vers le haut.
- Pour démonter le réservoir, d'une main faites-le tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, en tenant la base du moteur de l'autre main; une fois le réservoir débloqué, le retirer.

Pour remonter le presse-agrumes, opérer de la façon inverse.

5. FONCTIONNEMENT

Dérouler le cordon et le brancher.

Couper l'agrumes par le milieu et le placer sur le cône.

Appuyer doucement sur le cône et le presse-agrumes se mettra en marche automatiquement: le jus tombera dans le réservoir.

Le presse-agrumes s'arrête dès que l'on cesse de faire pression sur le cône.

Le réservoir comporte un viseur transparent gradué qui permet de connaître le niveau de jus extrait.

Une fois obtenue la quantité désirée de jus, le réservoir peut être extrait pour servir le jus.

Si vous devez extraire une très grande quantité

de jus, nettoyez le filtre dès qu'il se produira une accumulation de pulpe.

De toutes façons, ne pas laisser travailler l'appareil de manière continue pendant plus de 5 minutes.

6. NETTOYAGE

Le couvercle, le cône, le filtre et le réservoir se laveront à l'eau tiède savonneuse. Il est conseillé de les laver immédiatement après usage, car la pulpe sèche adhère plus solidement et s'avère plus difficile à éliminer.

La base-moteur se nettoiera avec un chiffon humide.

Ne pas immerger la base-moteur dans l'eau et ne pas la placer sous le robinet.

7. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte,

agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Deckel.
2. Saftkegel.
3. Filter.
4. Saftbehälter.
5. Motorhalterung.
6. Kabelfach.

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entstört.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät entspricht den EMV-Vorschriften.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Typenschild.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien über elektromagnetische Vereinbarkeit und Niederspannung.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät zu ersten mal benutzen sollten Sie das vorliegende Anweisungshandbuch gründlich gelesen haben. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Nur so erhalten Sie optimale Ergebnisse und höchste Gebrauchssicherheit.
- Vor der Benutzung des Geräts vergewissern Sie sich bitte, ob die Netzspannung mit der angegebenen Gerätespannung übereinstimmt.
- Bei Unverträglichkeit zwischen Netz- und Gerätespannung sollte ein Fachmann den Stromanschluß ordnungsgemäß auswechseln.
- Werkseitig wird von der Verwendung von Adaptern, Steckern und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollte die Verwendung dieser Elemente unvermeidbar sein, sollten ausschließlich Einfach- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Es muß darauf geachtet werden, den für den jeweiligen Adapter und/oder das jeweilige Verlängerungskabel angegebenen Anschlußwert nicht zu überschreiten.

- Nach dem Entfernen der Verpackung vergewissern Sie sich bitte, daß sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Polystyren, usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt bzw. entsorgt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und gefährlich.
- Sollten Störungen und/oder Fehlfunktionen am Gerät auftreten, so schalten Sie es bitte umgehend aus und versuchen nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte ausschließlich an den zuständigen, vom Hersteller autorisierten Kundendienst und bestehen auf der Verwendung von Originalersatzteilen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften gefährden Sie die Sicherheit des Geräts.
- Der Anwender darf nicht selber das Kabel austauschen. Sollte das Kabel beschädigt sein oder sein Austausch aus einem anderen Grund erforderlich sein, so wenden Sie sich ausschließlich an den zuständigen, vom Hersteller autorisierten Kundendienst. Auf keinen Fall das Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker benutzen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf nicht sachgemäßen Gebrauch oder Umgang mit dem Gerät oder auf nicht von Fachpersonal durchgeführte Reparaturen zurückzuführen sind.

Die Benutzung von Elektrogeräten bedingt die Einhaltung einiger, grundsätzlicher Regeln.

INSBESONDERE:

- Das Speisekabel nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berühren oder an ihm ziehen.
- Die Motorhalterung nicht in Wasser tauchen oder unter den Wasserhahn halten.
- Das Kabel nicht über den Tischrand oder die Küchenplatte hängen lassen und den Kontakt mit heißen Flächen vermeiden
- Zum Ausschalten auf keinen Fall am Kabel ziehen.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn es nicht benutzt werden soll, vor dem Zusammen- oder Auseinanderbau, sowie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten.
- Unbeaufsichtigte Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen
- Verwenden oder stellen Sie das Gerät auf keinen Fall auf oder an heiße Flächen (Elektro- oder

Gaskochplatten oder Küchenherd).

- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie die Saftpresse zum ersten mal benutzen, sollten der Deckel, die Saftkegel, der Filter und der Saftbehälter mit lauwarmen Wasser und flüssiger Seife gereinigt werden.

Beim Auseinanderbau der Saftpresse wird wie folgt vorgegangen:

- Den Deckel abnehmen und die Saftkegel des Filters entfernen, indem an ihnen nach oben gezogen wird.
- Um den Saftbehälter zu entfernen, denselben entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und mit der anderen Hand die Motorhalterung festhalten. Sobald diese sich gelöst hat, kann der Saftbehälter entnommen werden (Abb. 5 und 6).

Beim Zusammenbau der Saftpresse wird in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Auseinanderbau vorgegangen.

5. FUNKTIONSWEISE

Das Kabel abwickeln und an die Spannungsversorgung anschließen (Abb. 2).

Die Zitrusfrucht in der Mitte durchschneiden und auf den Saftkegel aufsetzen (Abb. 3).

Sobald leichter Druck auf den auf den Saftkegel ausgeübt wird, setzt sich die Saftpresse automatisch in Betrieb und der Saft fließt in den Saftbehälter. Sie können den Deckel dazu benutzen, um Druck auf die Zitrusfrucht auszuüben (Abb. 4).

Sobald kein Druck mehr auf den Saftkegel ausgeübt werden, unterbricht die Saftpresse den Betrieb.

Der Saftbehälter verfügt über ein Sichtfenster mit Mengeneinteilung, so daß Sie jederzeit wissen, wieviel Saft Sie bereits ausgepreßt haben.

Sobald Sie die gewünschte Menge Saft entnommen haben, kann der Saftbehälter herausgenommen werden, um den Saft zu servieren.

Soll eine größere Menge Saft gepreßt werden, so wird dazu geraten, den Filter zu reinigen, sobald sich Fruchtfleisch an ihm ansammelt.

Auf keinen Fall sollte das Gerät länger als 5 Minuten im Dauerbetrieb arbeiten.

6. REINIGUNG

Der Deckel, die Saftkegel, der Filter und der Saftbehälter werden mit lauwarmen Wasser und flüssiger Seife gereinigt. Werkseitig wird empfohlen, diese Elemente gleich nach Gebrauch zu reinigen, da angetrocknetes Fruchtfleisch schwieriger zu entfernen ist.

Die Motorhalterung sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Motorhalterung nicht in Wasser tauchen oder unter den Wasserhahn halten.

7. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den

Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio
2. Coni
3. Filtro
4. Contenitore
5. Base motore
6. Avvolgicavo

Soppressione dei radiodisturbi: Questo apparecchio è conforme alle Direttive sulla soppressione dei radiodisturbi.

Compatibilità elettromagnetica: Questo apparecchio è conforme alle Direttive CEM (compatibilità elettromagnetica).

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi targhetta delle caratteristiche.

Questo prodotto adempie le Direttive Europee di Compatibilità Elettromagnetica e Bassa Tensione.

3. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Prima di usare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultarlo in futuro. Solo così si possono ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione dell'impianto domestico coincida con il valore riportato sulla targhetta delle caratteristiche apposta sull'apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra adatta da un elettricista qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, spine e/o cavi di prolunga. Se tali elementi fossero indispensabili, usare solo adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle norme di sicurezza in vigore, facendo attenzione a non superare il limite di potenza riportato sull'adattatore e/o sulla prolunga.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio, verificare che l'apparecchio si trovi in perfette condizioni. In

caso di dubbio, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati a portata dei bambini in quanto si tratta di fonti potenziali di pericolo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Qualsiasi altro uso deve ritenersi inadeguato e pericoloso.
- In caso di guasto e/o funzionamento anomalo dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di ripararlo. Per qualunque riparazione, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'uso di ricambi originali. Il mancato rispetto di queste indicazioni mette in pericolo la sicurezza dell'apparecchio.
- L'utente non deve effettuare la sostituzione del cavo. In caso di danneggiamento o se fosse necessario sostituirlo, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore. Non usare l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti dall'uso improprio o inadeguato dell'apparecchio o di riparazioni effettuate da personale non qualificato.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede il rispetto di alcune regole fondamentali

IN PARTICOLARE

- Non toccare né tirare il cavo di alimentazione con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non immergere il corpo motore in acqua e non metterlo sotto il rubinetto dell'acqua.
- Non lasciare penzolare il cavo dal bordo del tavolo o del top della cucina ed evitare il contatto con superfici calde.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo.
- Disinserire sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente quando non sia necessario usarlo, prima di montarlo o di smontarlo e prima di pulirlo.
- Non permettere ai bambini di usare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non appoggiare o usare questo apparecchio su una superficie riscaldata (piani di cottura a gas o elettrici o forni).
- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza;

a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.

4. PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima di usare lo spremiagrumi per la prima volta, pulire il coperchio, i coni, il filtro e il contenitore con acqua tiepida e detersivo liquido.

Per lo smontaggio, procedere come segue:

- Rimuovere il coperchio e separare i coni del filtro tirando verso l'alto.
- Infine, per smontare il contenitore, girarlo con una mano in senso antiorario, sostenendo con l'altra la base del motore e una volta sganciato, sollevare il contenitore.

Per montare lo spremiagrumi, procedere in senso inverso allo smontaggio.

5. FUNZIONAMENTO

Svolgere il cavo dalla base e inserire la spina nella presa.

Tagliare l'agrume a metà e sistemarlo sul cono.

Esercitare una leggera pressione sul cono: lo spremiagrumi si mette automaticamente in modo e il succo si deposita nel contenitore. Per esercitare pressione sull'agrume si può anche usare il coperchio. Quando si smette di esercitare pressione sul cono, lo spremiagrumi si ferma.

Il contenitore dispone di una finestra trasparente graduata che consente di vedere il livello di succo estratto.

Una volta ottenuta la quantità di succo richiesta, si può estrarre il contenitore per servire il succo.

Se si deve estrarre una quantità considerevole di succo, è consigliabile pulire il filtro quando vi si è accumulata la polpa.

Non fare comunque funzionare l'apparecchio in modo continuato per più di 10 minuti.

6. PULIZIA

Lavare il coperchio, i coni, il filtro e il contenitore in acqua tiepida con detersivo liquido. Si possono anche lavare nella lavastoviglie con un programma delicato a bassa temperatura. Si consiglia di pulirli immediatamente dopo l'uso, dato che quando la polpa si secca resta aderita ed è più difficile da eliminare.

La base motore si deve pulire con uno straccetto umido. **Non immergerla in acqua, né metterla sotto il rubinetto dell'acqua.**

7. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali,

oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Κάλυμμα
2. Κώνοι
3. Φίλτρο
4. Δοχείο
5. Βάση μοτέρ
6. Χώρος περιτύλιξης καλωδίου

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες εξάλειψης παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περι Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δείτε την πλακέτα με τα χαρακτηριστικά.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και Χαμηλής Τάσης.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, αλλά και μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση.
- Πρωτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση προσαρμογέων (αντάππορες), φως ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν ο προαναφερόμενος υλικός εξοπλισμός είναι απολύτως απαραίτητος, τότε να χρησιμοποιήσετε μόνον προσαρμογείς (αντάππορες) απλούς ή πολλαπλούς και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, προσέχοντας η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον προσαρμογέα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φως έχουν υποστεί ζημιά.

- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Για τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτείται η συμμόρφωση με ορισμένους βασικούς κανόνες

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ

- Μην αγγίζετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.
- Μην τοποθετείτε τη βάση του μοτέρ μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το άκρο του τραπεζιού ή της επιφάνειας επάνω στην οποία στηρίζεται η συσκευή ή να ακουμπά επάνω σε εστίες θερμότητας.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα.
- Βγάzte τη συσκευή από την πρίζα αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε, προτού την αποσυναρμολογήσετε ή την συναρμολογήσετε και πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό των εξαρτημάτων της.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή, χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής αυτής επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού ή φούρνους).
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένουτος ρεύματος για λειτουργικό παραμένου ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

4. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τον αποχυμωτή, καθαρίστε το κάλυμμα, τους κώνους, το φίλτρο και το δοχείο σε χλιαρό νερό με υγρό σαπούνι.

Για να λύσετε τα μέρη του αποχυμωτή, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Βγάλτε το κάλυμμα και χωρίστε τους κώνους από το φίλτρο, τραβώντας τους προς τα επάνω.
- Τέλος, για να βγάλετε το δοχείο από τη συσκευή, γυρίστε το με το ένα χέρι αριστερόστροφα, συγκρατώντας τη βάση του μοτέρ με το άλλο σας χέρι και μόλις απαγκιστρωθεί, σηκώστε το δοχείο.

Για να βάλετε τα εξαρτήματα του αποχυμωτή, ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται παραπάνω αλλά με την αντίστροφη σειρά.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ξετυλίξτε το καλώδιο από τη βάση και βάλτε το στην πρίζα.

Κόψτε το λεμόνι ή το πορτοκάλι στη μέση και βάλτε το ένα κομμάτι του επάνω στον κώνο.

Πιέστε απαλά τον κώνο προς τα κάτω και ο αποχυμωτής/λεμονοστίφτης θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα. Ο χυμός θα συγκεντρωθεί μέσα στο δοχείο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάλυμμα για να ασκήσετε την πίεση επάνω στο φρούτο. Μόλις σταματήσετε να ασκείτε πίεση επάνω στον κώνο ο αποχυμωτής/λεμονοστίφτης θα σταματήσει να λειτουργεί.

Επάνω στο δοχείο υπάρχει ένα διαφανές παράθυρο με ένδειξη στάθμης, έτσι ώστε να βλέπετε πόσος χυμός έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο.

Μόλις στείψετε την ποσότητα του χυμού που θέλετε, μπορείτε να βγάλετε το δοχείο από τη θέση του για να σερβίρετε το χυμό.

Αν πρόκειται να στείψετε μεγάλη ποσότητα χυμού, καλό θα ήταν να καθαρίσετε το φίλτρο, στο οποίο έχουν

παραμένει τα σαρκώδη μέρη του φρούτου που δεν δίνουν χυμό.

Σε κάθε περίπτωση μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από 10 λεπτά.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μπορείτε να πλύνετε το κάλυμμα, τους κώνους, το φίλτρο και το δοχείο με χλιαρό νερό και υγρό σαπούνι. Επίσης, μπορείτε να πλύνετε τα εξαρτήματα αυτά στο πλυντήριο πιάτων, σε κάποιο πρόγραμμα απαλής πλύσης με χαμηλή θερμοκρασία. Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα του αποχυμωτή αμέσως μετά τη χρήση τους, αφού αν στεγνώσουν τα σαρκώδη μέρη του φρούτου και οι ίνες του, θα δυσκολευτείτε περισσότερο να τις αφαιρέσετε.

Η βάση του μοτέρ καθαρίζεται με ένα νωπό πανί. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο νερό, αλλά ούτε και κάτω από τη βρύση.

7. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής

που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. A TERMÉK LEÍRÁSA

1. Fedél
2. Facsarók
3. Szűrő
4. Tartály
5. Motor
6. Kábeltartó

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség: A készülék megfelel a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek.

2. TECHNIKAI JELLEMZŐK

Lásd a típuscímkét

Ez a termék megfelel az elektromos kompatibilitásra és a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó európai irányelveknek.

3. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg. Csak ily módon érhető el a készülék maximális kihasználtsága és biztonsága használata.
- A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e a készüléken feltüntetett jellemzőkkel.
- A konnektor és a készülék csatlakozódugója közötti eltérés esetén szakember segítségével cseréltesse ki a konnektort a megfelelő típusra.
- Nem javasoljuk adapter, elosztók és / vagy hosszabbító használatát. Mindenesetre amennyiben ezek használata feltétlenül szükséges, csak olyan egyszerű vagy többszörös adaptert vagy hosszabbítót használjon, amelyek használata nem ütközik az érvényben levő biztonsági normákkal. Ügyeljen arra, hogy az adapteren és / vagy a hosszabbítón jelzett teljesítményt ne lépje túl a készülék alkalmazásakor.
- Miután a csomagolást eltávolította, győződjön

meg a készülék sérülésmentességéről.

Amennyiben a készülék sérült, ne használja és forduljon a legközelebbi kijelölt márkaszervizhez.

- A készüléket tartalmazó csomagolóanyagok (műanyagzacskó, polisztirol hab, stb.) ne kerüljön gyermekek kezébe, mert a gyermekekre nézve veszély forrása lehet.
- A készülék házi használatra készült. Egyéb használata rendeltetésen kívülinek minősül és veszély forrása lehet.
- A készüléket meghibásodása vagy rossz működése esetén kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Amennyiben javításra van szükség, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez fordulhat és kérje az eredeti alkatrészek cseréjét. Ha ezt elmulasztja, a készülék biztonságos működését veszélyezteti.
- A készüléket használó személy nem cserélheti ki a vezetőkábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez lehet fordulni. Ne használja a készüléket sérült kábel vagy dugó esetén.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a készülék helytelen, nem rendeltetésszerű vagy felelőtlen használatából és a márkaszervizen kívüli javításokból eredő károkért.

Az elektromos készülékek használata során be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat. FOKOZOTT FIGYELEMMEL

- Vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal ne érjen a készülékekhez és ne húzza ki a kábelt.
- Ne tegye vízbe vagy folyóvíz alá a készülék motor részét.
- Ne hagyja a kábelt lelogni az asztal vagy a munkalap széléről, és ne hagyja, hogy forró felülettel érintkezzen.
- A konnektorból a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, kitisztítja, szét vagy összeszereli, mindig húzza ki az elektromos hálózathoz a csatlakozódugót.
- Ne engedje a készülék felügyelet nélküli használatát gyermekeknek.
- Ne használja, és ne helyezze a készüléket vagy annak részeit forró felületre vagy annak közelébe (gáztűzhely vagy elektromos tűzhely főzőlapja vagy sütő).
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossgal

rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.

- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.

4. HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

A citrusfacsaró első alkalommal történő használata előtt, mossa el enyhén mosószeres langyos vízben a fedelet, a facsarókat, a szűrőt és a tartályt.

Ennek érdekében a következő módon kell szétszedni a készüléket:

- Vegye le a fedelet és távolítsa el a facsarókat a szűrőről felfelé húzva azokat.
- Végül a tartály szétszedéséhez az egyik kezével tekerje le a tartályt az óramutató járásával ellentétes irányban, míg a másik kezével tartsa a motor részt, majd vegye ki a tartályt.

A készülék összerakása a szétszedéssel ellentétes módon történik.

5. A CITRUSFACsaró HASZNÁLATA

Tekerje le a kábelt és csatlakoztassa a hálózatra. Vágja ketté a citrusféle gyümölcsöt és helyezze a facsaróra.

Enyhén nyomja rá a facsaróra és a készülék automatikusan működni kezd, majd a gyümölcsle a tartályba folyik. Használhatja a fedelet a citrusféle gyümölcs lenyomásához.

Amikor a facsaróra gyakorolt nyomás megszűnik, a készülék leáll.

A tartályon egy átlátszó, szintjelzővel ellátott ablakon keresztül látható a lefolyt gyümölcsle mennyisége.

Amikor a kívánt mennyiséget kifacsarta, kiveheti a tartályt és felszolgálhatja a gyümölcsle.

Amennyiben nagyobb mennyiségű gyümölcsle kíván előállítani, tanácsos a szűrőt megtisztítani, amikor felgyűlik benne a gyümölcsle.

Mindenesetre ne működtesse a citrusfacsarót 10 perces periódusoknál hosszabb ideig.

6. A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Mossa el a fedelet, a facsarókat, a szűrőt és a tartályt langyos mosószeres vízben. Mosogatógépben is lehet tisztítani alacsony hőmérsékletű enyhe programmal. Annak elkerülése érdekében, hogy a gyümölcsle rászáradjon, és nehezen lehessen eltávolítani, szedje szét a készüléket és rögtön a használat után tisztítsa meg.

A motor részt enyhén nedves ruhával törölje át.

A készülék motor részét ne tegye vízbe, és ne mossa folyóvízben.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználadott készülékek

visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés köteleességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz. További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS VÝROBKU

1. Víko
2. Hlavy
3. Filtr
4. Nádoba
5. Hřídel motoru
6. Prostor pro uložení kabelu

Odstranění rušení: tento spotřebič byl vyroben v souladu se Směrnicemi o odstranění rušení

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotřebič je v souladu se Směrnicemi EMC (o elektromagnetické kompatibilitě).

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz štítek s údaji na spotřebiči.

Tento výrobek je v souladu se Směrnicemi EU o elektromagnetické kompatibilitě a o nízkém napětí.

Deklarovaná hladina akustického výkonu vyzářovaného spotřebičem a šířeného vzduchem: dB(A)

3. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Jen tak můžete dosáhnout nejlepších výsledků a maximální bezpečnosti při používání.
- Před použitím se přesvědčete, jestli napětí ve vaší síti odpovídá napětí, uvedenému na štítku na spotřebiči.
- V případě nekompatibility zástrčky a zásuvky, dejte vyměnit zásuvku za jiný, vhodný typ, obraťte se na kvalifikovaný personál.
- Nedoporučujeme používání adaptérů a/anebo prodlužovacích šňůr. Jestli by jejich použití bylo nezbytné, použijte jen jednoduché nebo vícedílné adaptéry a prodlužovací šňůry, které vyhovují platným bezpečnostním normám, dbejte, aby jste nepřekročili limit elektrického napětí a proudu, uvedený na adaptérech a/anebo na prodlužovací šňůře.

- Po vybalení se přesvědčete, je-li spotřebič nepoškozen, v případě, že si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servis.
- Balicí materiál (plastové tašky, polystyrén, atd.) nesmíte nechávat v dosahu dětí, mohou představovat nebezpečí.
- Spotřebič je určen výlučně na použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a nebezpečné.
- V případě poškození a/anebo nesprávného fungování spotřebiče tento vypněte a nepokoušejte se jej opravit. Pokud je potřeba oprava, obraťte se na autorizovaný servis a žádejte, aby byly použity originální náhradní součástky a příslušenství. Při nedodržení uvedeného je ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Spotřebitel nesmí vyměňovat přívodní kabel. V případě, že je poškozen, anebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výlučně na výrobce autorizovaný servis. Nepoužívejte spotřebič pokud je poškozen přívodní kabel anebo zástrčka.
- Výrobce neodpovídá za případné škody, které vyplnou z nesprávného, chybného a nezodpovědného použití a/anebo z oprav, vykonaných nekvalifikovanou osobou.

Při používání elektrických spotřebičů je potřebné dodržet základní bezpečnostní normy.

ZEJMÉNA:

- Nedotýkejte se kabelu ani za něj netahejte mokřými nebo vlhkými rukama anebo nohama.
- Těleso s motorem neponořujte do vody, ani jej nedávejte pod vodu tekoucí z vodovodního kohoutku.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu anebo dřezu, dbejte aby nebyl v kontaktu s teplými povrchy.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel.
- Vypojte spotřebič ze sítě pokud jej nepoužíváte, před smontováním a demontováním a před čištěním.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.
- Nepoužívejte ani neumísťte spotřebič ani žádné jeho části na, anebo do blízkosti teplých povrchů (plynové anebo elektrické horáky, roury).
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu

osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.

- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odšťavňovače dobře umyjte v teplé vodě se saponátem víko, hlavy, filtr a nádobu.

Odšťavňovač rozmontujte následujícím způsobem:

- Sejměte víko a oddělte hlavy od filtru tahem směrem nahoru.
- Nakonec odmontujte nádobu, jednou rukou ji otáčejte proti směru hodinových ručiček, druhou rukou přidržujte motor, když se uvolní, vyjměte nádobu.

Při smontování odšťavňovače postupujte v opačném sledě než při jeho rozmontování.

5. POUŽITÍ

Vytáhněte kabel z odkladacího prostoru a zapojte jej do sítě.

Citrusové plody rozřežte na polovinu a položte na hlavu.

Jemně přitlačte na hlavu a odšťavňovač se automaticky spustí, šťáva bude vytékat do nádoby. Na přitlačení citrusových plodů můžete použít víko.

Když přestanete na hlavu tlačit, odšťavňovač se zastaví.

Nádobka je vybavená průhledným okénkem se stupnicí, přes které můžete vidět hladinu vytlačené šťávy.

Po vytlačení požadovaného množství šťávy můžete vyjmout nádobu a šťávu podávat. Pokud chcete vytlačit větší množství šťávy, doporučujeme vyčistit filtr, když se v něm nahromadí dužina.

V každém případě nenechávejte spotřebič nepřetržitě pracovat déle než 10 minut.

6. ČIŠTĚNÍ

Víko, hlavy, filtr a nádobu umyjte v teplé vodě s tekutým saponátem. Taky je můžete mýt v myčce nádobí na jemném programu při nízké teplotě. Doporučuje se umýt je bezprostředně po použití, jelikož dužina může zaschnout a přilepit se a těžko se pak čistí.

Těleso s motorem očištěte navlhčeným hadříkem. **Neponořujte jej do vody, ani jej nedávejte pod vodu tekoucí z vodovodního kohoutku.**

7. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem.

Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná

místa sběru tříděného odpadu, zřízovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Abyste zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS VÝROBKU

1. Vrchnák
2. Hlavy
3. Filtre
4. Nádobá
5. Teleso s motorom
6. Priestor na uloženie kábla

Odstránenie rušenia: tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia

Elektromagnetická kompatibilita: Tento spotrebič je v súlade so Smernicami EMC (o elektromagnetickej kompatibilita).

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vid' štítok s údajmi na spotrebiči.

Tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami EÚ o elektromagnetickej kompatibilita a o nízkom napätí.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je dB(A), čo predstavuje hladinu "A" akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

3. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

- Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie nahliadnutie. Len tak môžete dosiahnuť najlepšie výsledky a maximálnu bezpečnosť pri používaní.
- Pred použitím sa presvedčite, že napätie vo vašej sieti zodpovedá napätiu, uvedenému na štítku spotrebiča.
- V prípade nekompatibility zástrčky a zásuvky, dajte vymeniť zásuvku za iný, vhodný typ, obráťte sa na kvalifikovaný personál.
- Neodporúčame používanie adaptérov, zástrčiek a/alebo predĺžovacích šnúr. Ak by ich použitie bolo nevyhnutné, použite len jednoduché alebo viacdielne adaptéry a predĺžovacie šnúry, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným normám.

Dbajte na to, aby ste neprekročili limit napätia, uvedený na adaptéri a/alebo predĺžovacej šnúre.

- Po odbalení sa presvedčite, či je spotrebič nepoškodený. Ak si nie ste istí, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na najbližší autorizovaný servis.
- Baliaci materiál (plastové vrecká, polystyrén, atď.) sa nesmú nechávať v dosahu detí, môžu predstavovať nebezpečenstvo.
- Spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a nebezpečné.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho fungovania spotrebiča tento vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely a príslušenstvo. Pri nedodržíaní uvedeného je ohrozená bezpečnosť spotrebiča.
- Spotrebič nesmie vymieňať prívodný kábel. V prípade, že je poškodený, alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis. Nepoužívajte spotrebič ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vyplývajú z nesprávneho, chybného a nezodpovedného použitia a/alebo z opráv, vykonaných nekvalifikovanými osobami.

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.

OSOBITNE

- Nedotýkajte sa kábla ani ho neťahajte mokrymi alebo vlhkými rukami alebo nohami.
- Teleso s motorom neponárajte do vody ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.
- Nenechávajte kábel visieť cez okraj stola alebo drezu, dbajte aby nebol v kontakte s teplými povrchmi.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky netahajte za kábel.
- Vypnite spotrebič zo siete keď ho nepoužívate, pred jeho zmontovaním a rozmontovaním a pred čistením.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte ani neumiestňujte spotrebič ani

žiadne jeho časti na teplé povrchy, alebo do ich blízkosti (plynové alebo elektrické horáky, alebo rúry).

- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

4. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odšťavovača dobre umyte v teplej vode so saponátom vrchnák, hlavy, filter a nádobu.

Odšťavovač rozmontujte nasledovným spôsobom:

- Zložte vrchnák a oddelte hlavy od filtra ťahaním smerom nahor.
- Nakoniec odmontujte nádobu, jednou rukou ju otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, druhou rukou pridržajte motor. Keď sa uvoľní, vyberte nádobu.

Pri zmontovaní odšťavovača postupujte v opačnom poradí ako pri rozmontovaní.

5. POUŽITIE

Vytiahnite kábel z odkladacieho priestoru a zapojte ho do siete.

Citrusové plody rozrežte na polovicu a položte na hlavu.

Jemne pritlačte na hlavu a odšťavovač sa automaticky spustí, šťava bude vytekať do nádoby. Na pritlačenie citrusových plodov môžete použiť vrchnák.

Keď prestanete na hlavu pritlačiť, odšťavovač sa zastaví.

Nádobu je vybavená priehľadným okienkom so stupnicou, cez ktoré môžete vidieť hladinu vytlačenej šťavy.

Po vytlačení požadovaného množstva šťavy môžete vybrať nádobu a šťavu podávať.

Ak chcete vytlačiť väčšie množstvo šťavy, odporúčame vyčistiť filter, keď sa v ňom nazhromaždí dužina.

V každom prípade nenechávajte spotrebič nepretržite pracovať dlhšie než 10 minút.

6. ČISTENIE

Vrchnák, hlavy, filter a nádobu umývajte v teplej vode s tekutým saponátom. Taktiež ich môžete umývať v umývačke riadu na jemnom programe pri nízkej teplote. Odporúča sa umyť ich bezprostredne po použití, keďže dužina môže zaschnúť a prilepiť sa a ťažšie sa potom čistiť. Teleso s motorom očistite navlhčenou handričkou. **Neponárajte ho do vody, ani ho nedávajte pod vodu tečúcu z vodovodného kohútika.**

7. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u

predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predídne možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa
2. Stożki obrotowe
3. Filtr
4. Pojemnik do soku
5. Podstawa silnika
6. Schowek do kabla

Tłumienie zakłóceń: aparat został oczyszczony zgodnie z wytycznymi dotyczącymi tłumienia zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna)

2. OPIS TECHNICZNY

Patrz tabliczka znamionowa.

Urządzenie spełnia Dyrektywy dotyczące Kompatybilności Elektromagnetycznej i Niskiego napięcia.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie powyższą instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszych konsultacji. Tylko w ten sposób osiągniesz najlepsze rezultaty i gwarancję bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej pomieszczenia jest zgodne z wartością napięcia wskazaną na urządzeniu.
- Jeżeli wartość napięcia gniazda sieciowego nie zgadza się z wartością napięcia wskazaną na wtyczce urządzenia zwróć się do specjalistów z prośbą o wymienienie gniazda sieciowego.
- Nie zalecamy użycia przystawek, wtyczek i/lub przedłużaczy. Jeżeli użycie tych elementów jest konieczne zastosuj przystawki pojedyncze lub złożone i przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa zwracając uwagę, aby nie przekroczyć granicy mocy wskazanej na przystawce i/ lub przedłużaczu.

- Po zdjęciu opakowania upewnij się, że urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie. Jeżeli masz wątpliwości zwróć się o pomoc do najbliższego Serwisu technicznego.
- Nie pozostawiaj elementów opakowania (plastikowe torebki, tworzywo z polistyrenu, etc.) w zasięgu dzieci ponieważ mogą być one przyczyną nieszczęścia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Inne użytkowanie aparatu jest niebezpieczne i nieprawidłowe.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania aparatu nie próbuj go naprawiać tylko wyłącz urządzenie. Jeżeli niezbędna jest naprawa urządzenia zwróć się do autoryzowanego Serwisu Technicznego i poproś o wymienienie oryginalnych części. Jeżeli nie będziesz przestrzegał wcześniejszych uwag sprawne działanie urządzenia może zostać zakłócone.
- Użytkownik nie powinien sam przystępować do wymiany przewodu elektrycznego. Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony i jego wymiana jest konieczna zwróć się do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie uruchamiaj urządzenia kiedy kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania aparatu lub jego napraw przez osoby do tego nieupoważnione.

Używanie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego wiąże się z koniecznością stosowania pewnych podstawowych zasad

W SZCZEGÓLNOŚCI

- Nie dotykaj przewodu elektrycznego mokrymi lub wilgotnymi nogami i nie wyciągaj go mokrymi rękoma.
- Nie zanurzaj podstawy silnika w wodzie ani nie mocz go pod bieżącą wodą z kranu.
- Nie pozostawiaj kabla wiszącego ze stołu lub płyty kuchennej; kabel nie może znajdować się w kontakcie z gorącymi powierzchniami.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka sieciowego nie pociągaj za kabel.
- Przed przystąpieniem do składania urządzenia, jego demontażu, mycia lub kiedy nie będziesz użytkował aparatu wyłącz go z sieci.
- Nie udostępniaj urządzenia dzieciom kiedy te znajdują się bez opieki.

- Nie uruchamiaj i nie stawiaj urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (gazowe lub elektryczne płyty kuchenne, piekarnik)
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.

4. PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Przed pierwszym uruchomieniem wyciskarki umyj w letniej wodzie z płynem pokrywę, stożki obrotowe, filtr i pojemnik.

Aby zdemontować wyciskarkę postępuj według poniższych wskazówek:

- Zdejmij pokrywę i zdejmij stożki z filtru pociągając je w górę.
- Następnie, aby zdemontować pojemnik przekręć go w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara przytrzymując jednocześnie drugą ręką podstawę silnika a następnie podnieś pojemnik.

Aby zmontować ponownie urządzenie postępuj w sposób odwrotny do demontażu.

5. WŁĄCZENIE

Wyciągnij kabel ze schowka i podłącz go do sieci elektrycznej.

Przekrój owoc cytrusowy na pół i ulokuj na stożku obrotowym.

Docisnij lekko stożek tak aby wyciskarka zaczęła działać w sposób automatyczny, a sok ociekać będzie do pojemnika. Do dociskania owocu możesz używać pokrywę.

Kiedy przestaniesz dociskać stożek wyciskarka się wyłączy.

Na pojemniku znajduje się przezroczyste okienko służące do odmierzania poziomu wyciśniętego soku. Po wyciśnięciu żądanej ilości soku możesz wyciągnąć pojemnik i serwować sok. Jeżeli będziesz wyciskał znaczną ilość soku jest wskazane umycie filtra z zebranej na nim pulpy. Nie włączaj urządzenia na dłużej niż 10 minut.

6. MYCIE

Myj pokrywę, stożki obrotowe, filtr i pojemnik na sok w letniej wodzie z płynem. Możesz również myć wymienione elementy w zmywarce ustawionej na programie z niską temperaturą. Zalecane jest mycie wyciskarki bezpośrednio po jej użyciu ponieważ pozostawiona pulpa zasycha, przykleja się i jest trudna do usunięcia. Podstawę silnika należy oczyścić wilgotną ściereczką. **Nie zanóżaj jej w wodzie ani pod kranem z bieżącą wodą.**

7. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska

naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

1. Капак
2. Конус
3. Филтър
4. Резервоар
5. Основа мотор
6. Легло на кабела

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вижте пластината с технически характеристики.

Това изделие отговаря на изискванията на Европейските директиви за електромагнитна съвместимост и ниско напрежение.

3. ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ

- Преди първа употреба на уреда прочетете внимателно книжката с инструкциите и я запазете за бъдещи консултации. Само така може да постигнете най-добри резултати и максимална сигурност при употребата на уреда..
- Преди първа употреба на уреда проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на отбелязаното върху уреда.
- В случай на несъвместимост между Вашия контакт и щепсела на уреда сменете контакта с друг подходящ, като се обърнете за помощ към професионално квалифициран специалист.
- Не препоръчваме употребата на адаптори, разклонители или удължители. Ако използването им е задължително

използвайте само тези, които отговарят на действащите норми за сигурност, внимавайки да не преминавате мощността отбелязана на адаптора или удължителния кабел.

- След като разопаковате уреда проверете дали е в добро състояние. В случай на съмнение не го използвайте и се обърнете за помощ към управомощен център за техническа поддръжка.
- Опаковачният материал (найлонови пликче, стиропор и др.п.) трябва да бъде съхраняван далеч от деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Всяка друга употреба на уреда се счита за неадекватна и опасна.
- В случай на авария и/или неправилно функциониране изключете уреда без да се опитвате да го поправяте. Обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз и изисквайте при поправката му да бъдат използвани оригинални резервни части. Неизпълнението на тези инструкции би поставило в опасност сигурността на уреда.
- Потребителят не трябва да се опитва да сменя кабела. В случай, че същият е развален или се налага неговата смяна обръщайте се за помощ само към управомощен от производителя технически сервиз. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът му са повредени.
- Производителят не носи отговорност за вреди причинени от неправилна, погрешна или неадекватна употреба на уреда, както и за вреди в следствие на поправки извършени от неквалифицирани лица.

При употребата на електрически уреди трябва да бъдат спазвани някои основни правила,

А ИМЕННО:

- Не пипайте уреда и не дърпайте захранващия кабел с мокри ръце или когато краката Ви са мокри или влажни.

- Не потапяйте електрическата част (мотора) на уреда във вода, нито я поставяйте директно под течащ кран.
- Не оставяйте кабела да виси от края на масата или кухненския плот, върху който сте поставили уреда, нито позволявайте да влиза в контакт с горещи повърхности.
- Не изключвайте от контакта с дърпане на кабела.
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не го използвате, преди да го сглобите или разглобите, както и преди почистването му.
- Не позволявайте уреда да бъде използван без надзор от деца.
- Не използвайте и не поставяйте никоя от частите на уреда върху или в близост до горещи повърхности (електрически или газови печки, котлони или фурни).
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.

4. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Преди първа употреба на сокоизстисквачката почистете капака, конусите, филтъра и резервоара с хладка вода и течен сапун.

За да разглобите сокоизстисквачката:

- Махнете капака и освободете конусите от филтъра с дърпане нагоре.
- За да разглобите резервоара е необходимо с една ръка да го завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка, докато с другата придържате основата на уреда. След развъртане на резервоара просто го повдигнете.

За да сглобите уреда следвайте същите стъпки в обратен ред.

5. РАБОТА НА УРЕДА

Развийте захранващия кабел и го включете в контакта.

Разрежете цитрусовия плот през средата и го поставете върху конуса.

Натиснете леко плода и сокоизстисквачката автоматично ще започне работа. Сокът от плода изстича в резервоара. Може да използвате капака, за да натискате плода. Когато престанете да упражнявате натиск върху конуса сокоизстисквачката спира работа.

Резервоарът разполага с прозрачно разграфено прозорче, което Ви позволява да следите количеството изстискан сок. След като изстискате желаното от Вас количество сок извадете резервоара, за да сервираете сока.

Ако желаете да изстискате по-голямо количество сок е препоръчително да почистите филтъра, когато се събере по-голямо количество от плода в него. Не използвайте уреда повече от 10 минути без прекъсване.

6. ПОЧИСТВАНЕ

Капакът, конусите, филтърът и резервоарът се почистват с хладка вода и течен сапун. Могат да бъдат почиствани и в миялна машина при програма с ниска температура. Препоръчително е да почиствате частите на сокоизстисквачката веднага след употребата ѝ, за да избегнете засъхването на остатъците от плода, което прави почистването по-трудно.

Основата на уреда, в която е разположен мотора, може да бъде почиствана с влажен парцал.

Не я потапяйте във вода, нито я поставяйте под течащ кран.

7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка
2. Конические насадки
3. Фильтр
4. Резервуар
5. Корпус с мотором
6. Отсек для шнура

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор соответствует требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Посмотрите паспортную табличку прибора.

Данный прибор соответствует нормам ЕС касательно Электромагнитной Совместимости и Совместимости приборов низкого напряжения

3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем начать пользоваться аппаратом, внимательно прочитайте настоящее руководство. Сохраняйте руководство для последующих консультаций. Только так можно обеспечить правильную и безопасную работу прибора.
- Перед включением аппарата в сеть убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует указанному в инструкции.
- В случае несоответствия розетки и вилки прибора замените розетку, воспользовавшись услугами квалифицированных специалистов.
- Не рекомендуется использовать переходники, штепсельные вилки и удлинители. Если невозможно обойтись без вышеперечисленных устройств, используйте только простые переходники или тройники и удлинители, соответствующие действующим требованиям безопасности. Проследите за тем, чтобы не превысить максимальную потребляемую мощность переходника или удлинителя.

- Сняв упаковку, убедитесь в том, что прибор находится в идеальном состоянии, в противном случае обратитесь в ближайший Сервисный центр.
- Не оставляйте упаковку (полиэтиленовые кульки, пенополистирол и т. д.) в пределах досягаемости детей, так как они представляют потенциальную опасность.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Любое другое применение рассматривается как несоответствующее назначению прибора и потенциально опасное.
- В случае поломки или плохой работы прибора выключите его и не пытайтесь починить самостоятельно. В случае необходимости ремонта обратитесь в официальный Сервисный центр производителя, где произведут соответствующий ремонт и замену поврежденных деталей. Несоблюдение вышеперечисленных требований может повлечь за собой опасность использования прибора.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить шнур. В случае повреждения или самостоятельной замены шнура обратитесь в официальный Сервисный центр производителя. Не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, произошедшие в результате неадекватного использования или самостоятельного неквалифицированного ремонта.

При использовании любого электроприбора необходимо придерживаться основных требований техники безопасности В ЧАСТНОСТИ

- Не дотрагивайтесь и не тяните шнур питания мокрыми или влажными руками.
- Не погружайте корпус с мотором в воду.
- Не позволяйте, чтобы шнур свешивался со стола или соприкасался с горячими поверхностями.
- Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за шнур.
- Выключайте прибор после использования, перед установкой, разборкой или мытьем.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра взрослых.
- Не используйте и не помещайте части прибора вблизи горячих поверхностей (электрических и газовых плит и духовок)

- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием соковыжималки промойте крышку, конические насадки, фильтр и резервуар теплой водой с жидким мылом. Разберите соковыжималку следующим образом:

- Снимите крышку и потяните конические насадки вверх, чтобы отсоединить их от фильтра.
- Чтобы снять резервуар, придерживая корпус одной рукой, поверните его другой рукой против часовой стрелки., отсоедините и поднимите резервуар.

Чтобы собрать соковыжималку, произведите все действия в обратном порядке.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Выньте шнур из отсека и подключите его к сети. Разрежьте цитрусовый пополам и положите его на коническую насадку.

Надавите слегка на насадку. Соковыжималка запустится автоматически и выдавливаемый сок соберется в резервуаре. Можете накрыть прибор крышкой и нажать на нее для выдавливания сока. Отпустите крышку или насадку – соковыжималка остановится.

В резервуаре имеется прозрачное окошко со шкалой, которое позволяет определить количество выжатого сока.

Выжав необходимое количество сока, выньте резервуар и подайте сок на стол. После получения желаемого количества сока рекомендуется очистить фильтр от жмыха. В любом случае не рекомендуется использовать прибор больше 10 минут без остановки.

6. ЧИСТКА

Помойте крышку, конические насадки и резервуар теплой водой с жидким мылом. Вышеуказанные детали можно также мыть в посудомоечной машине в щадящем режиме при низкой температуре. Рекомендуется мыть все детали сразу после использования, так как засохший жмых трудно поддается удалению. Протрите корпус с мотором влажным полотенцем. **Не погружайте корпус в воду.**

7. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного сбора отходов, находящиеся

в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

أوصف المتزوج

1. الأنظمة
2. مخاريط
3. مصفات
4. وجهك
5. قُسم المحرك
6. مخزن الخيط

إلغاء التثبيتات: هذا الجهاز تضاف من الطيريات حسب مقاييس المسترة المعقومة المتطلبية: للجهاز مطابق لمقاييس المعقومة المتطلبية

2. بيانات تقنية

اتضرر صفيحة الليفت

هذا المتزوج مطابق للمقاييس الأوربية وذو طاقة متخفضة

3. تنبيهات أمنية

- اقرأ الدليل قبل إستعمال الجهاز ولتفضل به للحصول على لصن إستعمال
- تكبد من قوة التيار في المنزل قبل إستعمال الجهاز
- غير التدفوس في المنزل في حالة عدم صلاحه مع ديوس الجهاز
- لا تصح بإستعمال ديفيس وخرائط إضافية إلا تلك الممنوعة المقاييس
- بعد نزع الأنظمة تكبد من صحة الجهاز في حالة ضروره إتصل بمصاحبة الصديقة
- لا تترك مولد التجهة في متناول الأطفال لأنها مصدر للخطر
- هذا للجهاز صنع للإستعمال المنزلي فقط
- في حالة صطب الجهاز لفظة ولا تحاول إصلاحه إذا إستوجب التصحيح إجمعه إلى المصاحبة القريبة واطلب قطع تيار أصالية
- في حالة فساد الخيط الكبر إلى المطاب من المصاحبة لتفحصه وتعييره ولا تحاول تعييره ولا تستعمل الجهاز في حالة ضرور
- المصنوع لا يتحمل مسؤولية الإستعمال الفسئ والمصدقة خارج المصالح لتفحصه المختصة

إستعمال أي جهاز كهربائي يشترط قواعد أساسية

بصفة عامة

- لا تلمس ولا تجر من الحوط إذا كفت الأيدي والأرجل مبللة

- . لا توضع قلم المحرك في الماء لو تحت الحفرة
- . لا تترك الخريط منى لو قرب مساحات مسخرة
- . ضد الفصل كهربائيا لا تجر من الخريط
- . اتصال الجهاز عن الكهرباء قبل تركيبه وإستعماله وقبل تنضيفه
- . لا تسمح للأطفال بإستعمال الجهاز دون مراقبتهم
- . لا تستعمل ولا توضع أي قطعة من الجهاز قرب مساحات مسخرة مكث صفائح الطبخ و الفرن
- . هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الأشخاص بما فيهم الأطفال ذوي الإعاقة الجسدية أو العقلية المحدودة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ أو شخص آخر للمعينة أثناء إستعمال الجهاز
- . يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أن لا يلعبوا بالجهاز
- . لصيانة أكثر ننصح بتوكيد جهاز الربط التمكيف
- . تفعل وأن لا يتجاوز 30 نبضة فكلب للمعلومات من المركب

4. قبل أول إستعمال

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة تشغف الأجزاء المخزيط للمصفاة والوعاء بعد ذلك مع سائل الصابون
- تتأكد الصلابة قلم بالعلبة الاتية
- . إنزع القطع وانزع المخزيط والمصفاة نحوى الأظلى
- . إنزع الوعاء لدر يتجاهه عكس مقارب الساعة بيد وإمسك قطعة المحرك باليد الأخرى
- بعد ذلك لرفع لرفع إلى الأظلى لتتركب الصلابة نفس العلبة لكن عكسيا

5. التنشغيل

- مدد الخريط و اربطه كهربائيا
- قطع الحامض إلى قسمين وضعه فوق المخزيط
- إنشط قليلا فوق المخزيط الصلابة تبدأ في التشغيل تلقائيا والصبور يبدأ في النزول إلى الوعاء يمكن إستعمال القطع المضغط على الحامض
- عندما تتف من الضغط الصلابة تتوقف

إن ضغط كابل فوق المدخول للصارية تبدا في التشغيل تلقائيا والعمود يبدأ في النزول إلى الوعاء يمكن إستعمال الخطاء لضغط على الحامض

عندما تقف عن الضغط للصارية تتوقف

الوعاء يحتوي على نافذة شفافة ودرجة تسمح بمعرفة المستوى المستخرج

تستطيع نزع الوعاء لتدريج العمود ينصح بضغط الصفاة من الأنب إذا اردت عصر أكثر

لا تشغل الجهاز أكثر من 5 دقائق متتالية

6. التنظيف

الخطاء المدخول والمصفاة والوعاء اضلهم في ماء دافئ مع سائل الصابون

ينصح بتنظيفهم مباشرة بعد الإستعمال لان الأنب يجف و يلمس فيصعب تنظيفه

7 معلومات حول التسيير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية



عند نهاية الحياة المعايير لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إصطافه بدون اي تكاليف إلى المراكز المخصصة للمعالجة او الموزعين الذين يوفرون هذه المعايير رمى النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسيير الجيد لمركبات الأجهزة والتسيير الحياتي الخاصة ومصنعيها

لمعلومات إضافية اتصل بالمصنعة بالمطبعة او محل إتقاء الجهاز

1. PRODUCTBESCHRIJVING (Afb. 1)

1. Deksel.
2. Perselement.
3. Filter.
4. Opvangbak.
5. Motorblok.
6. Kabelvak.

Ontstoring: Dit toestel is immuun gemaakt in overeenstemming met de richtlijnen betreffende ontstoring.

Elektromagnetische compatibiliteit: Dit toestel werd immuun gemaakt in overeenstemming met de EMC-richtlijnen (elektromagnetische compatibiliteit).

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Zie kenplaatje

Dit product voldoet aan de Europese Richtlijnen betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit en Laagspanning.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt alle aanwijzingen en bewaar ze voor raadpleging in de toekomst. Bewaar deze handleiding tijdens de volledige levensduur van het toestel.
- Zorg er voor dat de spanning van het thuisnet overeenstemt met de aangegeven spanning op het toestel.
- Indien het stopcontact en de stekker van het toestel niet compatibel zijn, laat dan het stopcontact vervangen door bevoegd personeel.
- We raden het gebruik van adapters, stekers en/of verlengkabels af. Als deze ondertelen toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of meervoudige adapters en verlengkabels die voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Zorg er voor dat het maximum vermogen van de adapter en/of de verlengkabel niet wordt overschreden.

- Ga nadat u het toestel uit de verpakking hebt genomen na of het zich in perfecte staat bevindt. Neem in geval van twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Dienst voor Technische Bijstand.
- Houd alle onderdelen van de verpakking (plastic zakken, piepschuim, enz.) buiten het bereik van kinderen, daar deze gevaarlijk kunnen zijn.
- Dit toestel is enkel bestemd voor thuisgebruik. Ander gebruik wordt geschouwd als ongeschikt en gevaarlijk.
- Zet het toestel indien het beschadigd is of slecht werkt en wanneer u het niet gaat gebruiken, uit en probeer het niet te maken. Als het herteld moet worden, raadpleeg dan enkel een door de fabrikant erkende Dienst voor Technische Bijstand en vraag dat ze originele reserveonderdelen gebruiken. Zo niet brengt u de veiligheid van het toestel in gevaar.
- Vervang de kabel niet. Indien de kabel beschadigd is of vervangen moet worden, neem dan enkel contact op met een door de fabrikant erkende Dienst voor Technische Bijstand. Gebruik het toestel niet wanneer de kabel of de stekker beschadigd is.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het ongeschikte of foute gebruik van het toestel of uit reparaties door niet bevoegd personeel.

Voor het gebruik van elektrische toestellen moeten een aantal fundamentele regels nageleefd worden.

IN HET BIJZONDER

- Het is verboden de voedingskabel met natte of vochtige handen of voeten aan te raken of er aan te trekken.
- Houd het motorblok niet onder water of onder de kraan.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, noch in contact komen met warme oppervlakken.
- Trek om de stekker uit het stopcontact te trekken nooit aan de kabel.
- Trek de stekker van het toestel uit wanneer u het niet gaat gebruiken, voordat u het installeert of uit elkaar haalt en voordat u het reinigt.
- Het is verboden onderdelen van dit toestel op of in de buurt van warme oppervlakken

(kookplaten op gas of elektriciteit, ovens...) te plaatsen of te gebruiken.

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale handicaps of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij in het geval van toezicht of opleiding op het gebied van het gebruik van het toestel door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.
- Voor maximale veiligheid is het raadzaam een differentieelschakelaar met een bedrijfsreststroom van maximaal 30 mA te installeren. Raadpleeg uw installateur.

4. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig het deksel, het perselement, de filter en de opvangbak met lauw water en vloeibare zeep voordat u de citruspers voor de eerste keer gebruikt.

Haal de citruspers als volgt uit elkaar:

- Verwijder het deksel en haal het perselement van de filter door het omhoog te trekken.
- Draai om de opvangbak los te maken met één hand tegen de wijzers van de klok in en houdt met de andere hand het motorblok vast. Trek de opvangbak omhoog wanneer deze los is gekomen.

Om de citruspers opnieuw te installeren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

5. WERKING

Rol de kabel van het motorblok en steek de stekker in het stopcontact. Snijd de te persen citrusvrucht in twee helften en plaats een helft op het perselement.

Druk lichtjes op het perselement. De citruspers begint automatisch te draaien en het sap loopt in de opvangbak. U kunt het deksel gebruiken om de citrusvrucht omlaag te drukken. Wanneer u niet meer op het perselement drukt, stopt de citruspers. De opvangbak heeft een doorzichtig venstertje met aanduiding van het peil, zodat u weet hoeveel sap u hebt geperst.

Wanneer u de gewenste hoeveelheid sap hebt geperst, kunt u de opvangbak wegnemen om het sap op te dienen.

Als u een aanzienlijke hoeveelheid sap gaat persen, is het raadzaam de filter te reinigen wanneer deze veel pulp bevat. Gebruik het toestel in elk geval niet langer dan 5 minuten zonder onderbreking.

6. REINIGING

Reinig het deksel, het perselement, de filter en de opvangbak met lauw water en vloeibare zeep. Het is aanbevolen deze onderdelen meteen na het gebruik te reinigen, aangezien de pulp vastkleeft bij het opdrogen, waardoor het moeilijker is de onderdelen te reinigen. Reinig het motorblok met een vochtige doek. **Houd het motorblok niet onder water of onder de kraan.**

7. INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWERKING VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN



Op het einde van de levensduur van het toestel mag dit niet samen met het algemene huishoudafval worden weggegooid.

U kunt het gratis naar hiertoe bestemde en

door de plaatselijke overheid aangewezen verzamelpunten of naar verdelers die deze dienst verlenen, brengen. Een afgedankt elektrisch huishoudtoestel afzonderlijk verwerken, betekent eventuele negatieve gevolgen vermijden voor het milieu en de gezondheid ten gevolge van een ongepaste verwerking. Bovendien kunnen de materialen waaruit het toestel bestaat zo worden behandeld en hergebruikt, wat tot een aanzienlijke energie- en grondstoffenbesparing leidt.

Om de verplichting tot medewerking met een selectieve afvalverwerking te benadrukken, bevat het product het merkteken dat er op wijst dat het toestel niet in traditionele afvalcontainers mag worden gegooid.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid of met de winkel waar u het product hebt gekocht.